

La Cofradía

Publicación de la Administración del Patrimonio Cultural

Año 4, Nº 8. Agosto de 1977. Ministerio de Educación, San Salvador, El Salvador, C. A.



“la Cueva sirvió como refugio a grupos de gente nómada”

Del Congreso realizado en Costa Rica en 1975.

Conceptos Sobre Patrimonio Cultural

EL PATRIMONIO CULTURAL
EN
AMÉRICA CENTRAL

Hay una necesidad inmediata de integrar las políticas concernientes a la preservación del patrimonio nacional con las de desarrollo económico y manejo de tierras en los diferentes países. Hoy en día estamos confrontando una cuestión mayor cada vez sobre las tierras, tanto por las poblaciones prehistóricas con un razonable patrimonio, como por el riguroso control de la alteración del paisaje, enorme cantidad de sitios del patrimonio no que pueden ser preservados. La cultura material que ha sido arrancada por la machilla de un bulldozer, puede ser solamente una cuidada, o por parte de un país, la cultura material es un patrimonio solamente que puede enseñar algo, y ella puede ser hecha si ha perdido su contexto original.

Los proyectos requieren el desarrollo de un "informe sobre el medio ambiente" que considere la alteración del paisaje sea de propiedad privada o pública, se requiere vitalmente la oportunidad de mitigar el impacto de dichas alteraciones a través de cursos arqueológicos y culturales por medio de: 1) la selección de otro lugar; o 2) la edificación; o 3) de la cultura material existente. El lugar (costeada por el futuro generador, ya sea primordial o ambiental), debe ser salvado.

En muchos casos se requiere la preservación del patrimonio compatible con el desarrollo económica moderada. Las fuerzas no pueden ser opuestas a la vez, y se debe decidir que todos los planes existan al mismo tiempo.

El desarrollo de planes maestros adecuados para el manejo de los recursos naturales y culturales para el mejoramiento de todos, es uno de las mayores retos que cada gobierno está enfrentando en el presente. Si dichos planes, nosotros debemos acordarnos de la preservación del patrimonio nacional.

Antes de estudiar esta historia cultural, entonces los pedazos de tierra donde ocurrieron los incidentes históricos deben ser preservados totalmente. Sin estudios regionales, las relaciones entre una

gente o un pueblo y medio ambiente donde vivieron no puede ser realizado. La conservación y lucha en contra de la destrucción de recursos arqueológicos sigue como el asunto de mayor consecuencia en Costa Rica. Sin embargo, durante los últimos años el problema ha adquirido una nueva dimensión. Hablo específicamente de la costa Pacífica de la cual yo tengo un conocimiento basado en experiencia personal. Donde en años pasados las palas y picos fueron las herramientas de destrucción de los lugares arqueológicos y cuyos ene-

migos fueron grupos de campesinos o huaqueros profesionales, han sido reemplazados hoy en día por maquinaria de construcción y los hombres que trabajan con ello. Un cementerio donde antes los huaqueros no podían destruir un cincuenta por ciento de las huacas en un mes, puede ser destruido ahora por un hombre con un tractor en una hora o menos. Mano a mano con el desarrollo económico y turístico de la costa vienen las máquinas para hacer caminos y para nivelar la tierra donde se van a construir casas, hoteles y moteles.

Por primera vez esta parte del país está experimentando con un serio problema que Norteamérica ha estado sufriendo por varias décadas; la destrucción de lugares arqueológicos por el cambio artificial del terreno. Los cambios en el nivel de la tierra, el remover un cerro completamente, la llena de lugares bajos, y de salitres, está produciendo una inmensa pérdida de datos arqueológicos. Así que he dicho, no es en ningún momento para apoyar la posición de la unión de huaqueros y que por esta razón deba permitirles hacer excavaciones; pero es apoyar para una posición de informe que manifieste que el daño es actual, y más extensivo, cada vez más, porque los que fueron los mayores centros de población en el tiempo prehistórico (valles cerca de la costa y en la costa misma) son los mismos lugares donde se están edificando actualmente los centros turísticos.

Claro que no se puede insistir a la cesación de los proyectos de desarrollo económico en el edificio, porque estos proyectos son muy importantes para el bienestar y futuro económico del país. También es claro que si los restos de las poblaciones precolombinas van a ser estudiadas por su importancia en el patrimonio nacional y por su importancia puro científica, la cooperación entre el mundo económico y el científico debe ser arreglada. Una posibilidad es crear una ley de desarrollo que asegure que los inversionistas proveerán al Museo Nacional o a la Universidad con los recursos monetarios necesarios para almacenar los datos donde estas cosas que las de inversiones están o a trabajar.

Como el útil extranjero, que ha dado gran parte de su corta vida profesional a América Central, espero que pronto me pase a ser un ciudadano para proteger y preservar los recursos arqueológicos, y un representante del antiguo por también a la parte de la cooperación para el estudio del hombre en una escala mundial. El futuro de estos recursos depende de los objetivos programados nacionales de los países centroamericanos.

• • •

PRIMER CONGRESO DE ANTROPOLOGIA Y DE LA DEFENSA DEL PATRIMONIO CULTURAL DE AMERICA CENTRAL

Costa Rica, Junio - Julio 1975



Otra de las publicaciones sobre el Congreso, también del Centro de Estudios Centroamericanos, Universidad de Costa Rica.

(Fragmento de la colaboración del Prof. Frederick W. Lange, del Logan Museum of Anthropology, College Beloit, Wisconsin USA).



Colección **SOUNDY**

Figurilla antropomorfa, sólida y monocroma, en posición erguida que representa a una mujer sosteniendo a un niño en sus manos y apretándolo contra su pecho.

Esta figurilla es del estilo "bolinas", que se da durante el período Preclásico Medio Superior en la Zona Occidental de El Salvador, y es fácil de identificar por el color de la pasta, casi blanca debido a la poca cocción, el barro con que está trabajada es muy fino y el engobe con el cual están frecuentemente bañadas es de color naranja.

Los rasgos sobresalientes de esta figura son primeramente el niño, pues los infantes están muy escasamente representados en iconografías de esta clase; también se destacan los ornamentos utilizados por la mujer, como son orejeras, gargantilla y un anillo para sostener el cabello.

Existen varias teorías acerca de la función de estas figurillas en ritos relacionados con la agricultura, funerales y ceremonias curativas, así como también pudo ser usado como símbolo de fertilidad y abundancia; sus dimensiones son: altura máxima 17.8 cms. y ancho máximo 7.6 cms.

LA COFRADIA
Publicación de la Administración del Patrimonio Cultural
del Ministerio de Educación.

RESPONSABLES:
Roberto Huevo
Vilma M. Henríquez
Manuel López
Jaime Miranda
Victoria Díaz
Alejandro Masís

COLABORADORES
Departamentos de: Arqueología, Historia y Etnografía.
Dirección de Museos.
Dirección de Artes.

DISTRIBUCION A NIVEL NACIONAL:
Casas de la Cultura.

DIRIGIR CORRESPONDENCIA A:
Ministerio de Educación, Dirección de Artes,
San Salvador, El Salvador, C. A.

Impreso en los Talleres de la DIRECCION DE PUBLICACIONES

EDITORIAL

Protección y Conservación de Sitios y Monumentos

Existen en El Salvador varios sitios que están considerados como monumentales, por el hecho de constituir testimonios muy valiosos de nuestro pasado cultural y por lo mismo son objeto de un constante estudio, haciéndose necesaria además una efectiva protección y conservación por parte del Estado.

Las exploraciones que se llevan a cabo en esos lugares pueden ser de una trascendencia incalculable, ya que los descubrimientos de nuevas evidencias y datos que se obtienen pasan a enriquecer la visión cultural del sitio y, por otra parte, a medida que se van superando los errores y las dudas también se rectifican las teorías existentes y se amplían los conocimientos que en general conforman el horizonte de una cultura.

A la Administración del Patrimonio Cultural le corresponde la coordinación de todas las investigaciones que se realizan en los distintos campos antropológicos, a saber: arqueología, historia, etnografía, lingüística, museos, etc., y al mismo tiempo debe velar por la debida conservación de los monumentos y ofrecer una adecuada protección de todas las evidencias que puedan encontrarse, de manera que el testimonio arqueológico o histórico que el sitio representa esté garantizado en toda su integridad.

Ahora bien, aun cuando la Administración no cuenta con los medios necesarios, debe hacerle frente a diversos aspectos que significan problemas en el trabajo, como sucede por ejemplo en una excavación arqueológica durante la cual se requiere de muchos recursos, desde personal especializado hasta equipo y un fondo suficiente de financiamiento.

Resulta entonces que, tal como lo hemos comentado en ocasión anterior, la institución siempre está careciendo de la mayor parte de estos recursos y tiene que crear, por cualquier medio lícito, las condiciones necesarias para que el trabajo no sufra demoras que ocasionarían considerable daño.

De esta manera es que la Administración del Patrimonio Cultural emprendió las investigaciones en el área de Cerrón Grande, aprovechando la ayuda de universidades norteamericanas y del Canadá que colaboraron enviando a sus arqueólogos para trabajar en nuestro Departamento de Arqueología. Así también se canalizó, para el mismo Programa, la cooperación económica del Banco Central de Reserva y del Banco Cuscatlán, con lo cual se superaron muchas deficiencias en lo concerniente a transporte, equipo, materiales y contratación de otros servicios.

La misma actitud ha regido las tareas en otros campos de la investigación, haciendo posible que la ayuda financiera de algunas empresas que han querido colaborar diera sus frutos en realizaciones concretas, al mismo tiempo que se ha mantenido el intercambio cultural con instituciones del exterior para aprovechar la asesoría técnica y profesional que en varias disciplinas se nos ha brindado; un ejemplo práctico lo constituyen la capacitación de personal mediante los programas de becas al exterior y la presencia en nuestro país de profesionales extranjeros que colaboran en determinados proyectos.

Actualmente, la Administración se esfuerza por lograr mejor coordinación en este trabajo, enfrentándose con igual entusiasmo a situaciones más difíciles que surgen a diario en la medida que se incrementan los proyectos de protección y conservación de sitios.

LA CUEVA DEL

Hacia el Noroeste de la villa de Corinto, en la zona Norte del Departamento de Morazán, se encuentra la loma del Zancuyo y en ella las llamadas Grutas de Corinto que son un complejo de formaciones rocosas donde sobresalen las Cuevas del Toro, del Duende y del Espíritu Santo. Esta última, cuya antigüedad se calcula en más de 15000 años, presenta en su interior una serie de pinturas que constituyen una muestra del arte rupestre desarrollado en la prehistoria centroamericana.

En los años 1954 y 1958, el doctor Wolfgang Haberland, actualmente Subdirector del Museo Etnográfico de Hamburgo y Encargado de la Sección de Estudios Americanistas, llevó a cabo reconocimientos en la Cueva del Espíritu Santo, y durante los meses de febrero y marzo de 1977 realizó nuevas observaciones bajo el patrocinio del Gobierno Federal de Alemania y trabajando en equipo con el Departamento de Arqueología de la Administración del Patrimonio Cultural.

La Cueva bien pudo ser un Refugio aprovechado por Grupos de Gente Nómada

La Cueva del Espíritu Santo



Muestras de las precipitaciones minerales y otros materiales, fueron recogidos mediante un cuidadoso trabajo, que se complementará con los análisis de laboratorio.

se abre hacia el Noroeste sobre una zona rocosa en la extremidad Norte en la loma del Zancuyo, teniendo todo el terreno una elevación promedio de 850 metros sobre el nivel del mar. El *abri*, o espacio interior de la Cueva, tiene forma similar a la de la cuarta parte de una esfera, siendo sus dimensiones: 26.5 mts. de ancho en la entrada, 12 mts. de altura hacia el centro y 18 mts. de profundidad aproximadamente.

Se cree que la Cueva sirvió como refugio a grupos de gente nómada que se desplazaron por esa zona en algún momento del Período Arcaico salvadoreño; pero se desconocen los motivos que los artistas de esa época tuvieron para elaborar las pinturas que pueden apreciarse en la superficie interior de la Cueva, así como también hasta hoy no se conoce exactamente su significado en relación a otros fenómenos culturales vinculados con la prehistoria americana.

Las investigaciones hasta hoy realizadas en la Cueva han permitido establecer que existen en las paredes desprendimientos de depósitos minerales, los cuales es necesario desalojar para dejar libre la textura original de las pinturas y poder así apreciarlas íntegramente. Estas precipita-



Reproducción de un grupo de dibujos, que incluye figuras humanas, con cuernos, aves y lo que parece ser un bailarín con bastón.

ciones minerales, consistentes en su mayoría en compuestos de silicatos, se han ido separando de las rocas mediante el proceso de la lixiviación que es la disolución por efecto del agua de una sustancia alcalina.

Un sitio de Gran Valor Cultural que puede convertirse en centro de Atracción Turística

Un problema sobre el cual los arqueólogos han comenzado a trabajar con carácter de emergencia es el hecho de que la Cueva necesita ser estabilizada o consolidada, ya que está siendo erosionada por agentes naturales como el agua y el viento, y por otra parte este lugar hasta hace poco estaba desatendido a pesar de su significado cultural y del valor turístico que aún no ha sido aprovechado. Así puede verse que por encima de la loma, casi exactamente sobre la Cueva, pasa un camino por donde al circular los vehículos producen una vibración en la superficie de las rocas, con el consiguiente daño para el sector donde están las pinturas, habiendo desaparecido ya algunos diseños.

La exploración más reciente estuvo orientada a obtener muestras de las precipitaciones minerales que están dañando las

pinturas; estas muestras están siendo analizadas en Hamburgo con el propósito de encontrar una solución o compuesto químico que permita remover las manchas que se han formado en la superficie de las paredes e impiden apreciar correctamente las figuras allí plasmadas.

En los alrededores de la Cueva, mediante breves excavaciones, también se recogieron otros materiales, en su mayoría carbón vegetal, lascas de obsidiana y pedernal, considerable cantidad de objetos fragmentados como raspadores, perforadores, puntas de flecha, navajas, tachadores, los cuales son susceptibles de ser fechados con una antigüedad de 8000 a 9000 años aproximadamente y poder hacerse una idea más concreta respecto a la ordenación cronológica del fenómeno cultural del sitio.

Otras Exploraciones Tienen a Discifrar el Misterio de las Pinturas

En la misma zona de Corinto, hacia el Noroeste de las lomas del Zancuyo, se encuentra el sitio conocido como El Somar, que también ha sido explorado con el propósito de

ESPIRITU SANTO

contrar algún material que pueda ser relacionado con el fenómeno de la Cueva. En este lugar se encontraron restos fósiles, como una costilla y parte de la pelvis de una especie de caballo conocido como *equus*, de tamaño menor que el actual; también se hallaron algunas piezas óseas y molares de mastodonte cuya edad puede remontarse a los 10000 años, o sea a finales del pleistoceno.

Otros materiales que se han descubierto en este sector son lascas de pedernal ya trabajado, sin que todavía se haya determinado si proceden de la misma capa estratigráfica de donde se obtuvieron los fósiles, siendo éste uno de los mayores problemas que no permite una ubicación exacta en la antigüedad, y en el caso de la Cueva del Espíritu Santo son muchas las interrogantes que existen alrededor de las pinturas y del fenómeno cultural en sí.

Interpretación de las Figuras que aún Pueden Apreciarse Sobre las Rocas

La Cueva del Espíritu Santo

es un extraordinario ejemplo de arte rupestre en Centroamérica y según el Dr. Haberland no sólo constituye un tesoro nacional para El Salvador sino también un monumento de arte precolombino internacional, de manera que las pinturas están clasificadas como excepcionales por los temas de sus figuras y por los métodos de ejecución que ameritan un minucioso estudio. El Dr. Haberland ha hecho una descripción muy hábil de las pinturas, refiriéndose en los términos siguientes:

“Tres clases de ‘pinturas’ pueden ser distinguidas. La primera, un tipo hasta ahora no reportado en El Salvador o en parte alguna de América Central, es el más importante y el que aparece con más frecuencia; está ejecutado en color rojo oscuro. El segundo tipo, es de un color que va del café al amarillo oliváceo y es menos visible que el primero. El tercer tipo, técnicamente no es una pintura, sino un método pictográfico, encontrado con frecuencia en El Salvador y en otras partes de Centroamérica. La técnica de este tercer tipo implica horadar la



Aspecto de la entrada a la Cueva, en donde puede apreciarse el tipo de vegetación en el exterior, y hacia adentro la irregularidad de la superficie rocosa.

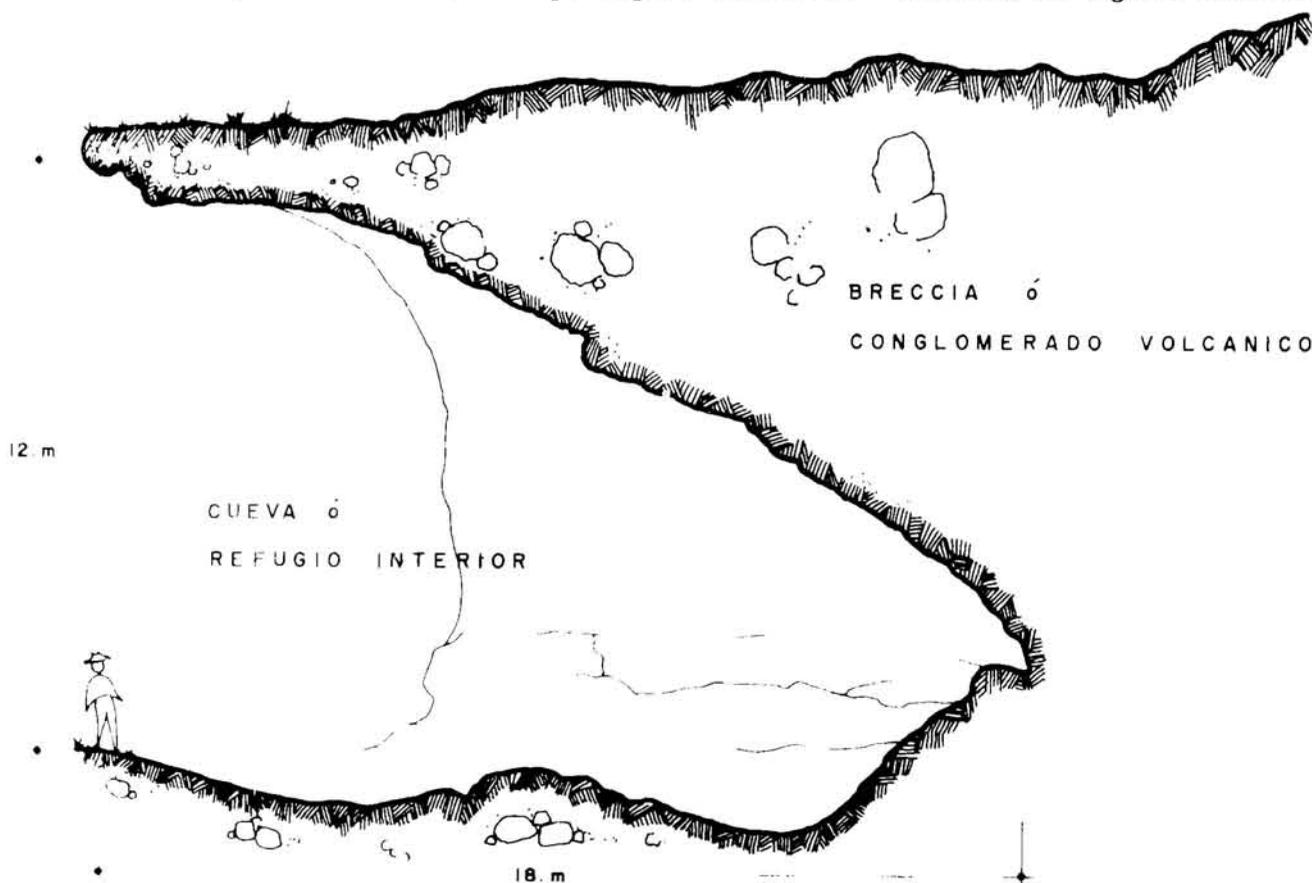
figura en la superficie de la roca, hasta que la imagen quede de un color blanquecino en contraste con el fondo oscurecido”.

Refiriéndose estrictamente a las figuras, el Dr. Haberland las define así:

“El repertorio de dibujos es limitado, las figuras humanas

comprenden cerca de la tercera parte de todas las imágenes que son claramente visibles. A primera vista estas figuras humanas parecen diferentes unas de otras, pero una inspección más cuidadosa revela que ciertos detalles aparecen con bastante frecuencia, sin importar su color ni la técnica con que están elaboradas. Por ejemplo, todas las figuras aparecen rellenas completamente de pintura y les faltan los rasgos faciales, con la sola excepción de una figura donde la boca está claramente indicada”.

Sin embargo, una relación más completa y detallada de las pinturas comprendería una descripción muy extensa, aunque es conveniente anotar que en todo caso hasta hoy no se han hecho más que interpretaciones que habrán de ser respaldadas con el resultado de los análisis de las muestras recogidas en la Cueva y en los terrenos adyacentes. En síntesis, puede decirse que las pinturas representan figuras humanas con combinaciones de atuendos y vestimentas que podrían haber estado relacionadas con la caza y con otras actividades afines.



Dibujo que muestra un corte imaginario de la Cueva, permitiendo apreciar su estructura y sus dimensiones.

El náhuatl es uno de los llamados idiomas polisintéticos, es decir, de aquellos en que las palabras se unen entre sí para formar nuevas palabras, a las cuales se agregan también prefijos, infijos y sufijos que las modifican.

En el náhuatl original no existe lo que nosotros conocemos como artículo, aunque el Canónigo Garibay nos dice que según doctrina de algunos gramáticos, los sufijos primarios *-tli* e *-in* son un determinativo análogo al artículo de las lenguas europeas de la rama indo-germánica. En el náhuatl de México, este sufijo se convierte en partícula independiente que se antepone al sustantivo con diversas significaciones: a) Como determinativo, equivalente al artículo. b) Como conjunción temporal: cuando, así que. c) Como inclusivo: en unión de, con.

En el náhuatl de El Salvador se registra un fenómeno muy interesante. En ausencia de un verdadero artículo, el náhuatl original usa los demostrativos o los posesivos. Si pregunto a un indígena cómo se dice "la casa", me responderá *ini cali*, "esa casa", o *nu-cali*, "mi casa". Entre los pocos hablantes de la lengua náhuatl que aún se encuentran en nuestro país, este prefijo posesivo *nu-* se ha convertido en *ne* y constituye actualmente un verdadero artículo. Estimo que este cambio tuvo lugar en una época relativamente reciente, por influencia del español, sin que me haya sido posible fijar una fecha aproximada. En los documentos más antiguos que conozco no aparece esta forma *ne* haciendo las veces de artículo. Entre los actuales hablantes todos los sustantivos han perdido definitivamente su partícula terminal, aunque ya no se usan en posesivo sino con esta partícula *ne*, independiente, haciendo veces de artículo. Así, en vez de *tacat*, "hombre", se dice *ne tacat*, en vez de *sihuat*, "mujer", *ne sihua*. *Ne cal*, *ne ayutuch*, *ne cune*, etc. De donde debemos suponer que este *ne* derivó del prefijo posesivo *nu-*.

Hay en náhuatl pronombres completos, semejantes a los del español. *Naja*, "yo"; *taja*, "tú"; *yaja*, "él"; *tejemet*, "nosotros"; *annejemet*, "vosotros"; *yejemet*, "ellos". Estas son unidades lexicográficas autónomas. Existen también varias series de prefijos que los lingüistas, por razones de comodidad, han llamado semipronombres, aunque algunos de ellos no lo sean, los cuales no pueden operar como entidades autónomas sino que siempre van unidos, ya sea a un nombre, a un adjetivo, a un verbo, a un adverbio o a una postposición, que en el náhuatl hacen las veces de las preposiciones españolas. Los semipronombres posesivos, en realidad adjetivos, son: *nu-*, "mi"; *mu-*, "tu"; *i-*, "su"; *tu-*, "nuestro"; *anmu-*, "vuestro"; *in-*, "de ellos". Los semipronombres verbales son: *ni-*, *tí-*, *cero*, *tí-*, *an-*, *cero*. Con *cero* indicamos que no existe semipronombre para la tercera persona. Y no hay confusión posible entre la segunda persona del singular y la primera persona de plural ni entre las terceras personas, ya que los plurales agregan el sufijo pluralizante *-squet*. Así, resulta fácil diferenciar *ti-panu*, tú pasas, de *ti-panu-squet*, nosotros pasamos, y *panu*, él pasa, de *panu-squet*, ellos pasan. Hay también infijos objeto. Comer, por ejemplo, se dice *cua*. *Ni-cua*, yo como. Pero si lo uso en esta forma tengo que decir qué es lo que como: *ni-cua nacat*, yo como carne. Si no menciono lo que como tengo que usar el infijo objeto *-ta-* y digo *ni-ta-cua*, yo algo como.

No existe en la lengua náhuatl el infinitivo de los verbos. Para enunciarlos se usa la forma más simple: la tercera persona del presente de indicativo. Tampoco existen los verbos ser y estar, los cuales se sobrentienden en las construcciones. Si digo *istacshuchit*, estoy diciendo "una flor blanca", pero si digo *ne shuchit istac*, quiero decir "la flor (es) blanca", sin necesidad de enunciar el verbo.

Todos los verbos nahuas son regulares, con excepción de los verbos ir y venir, que tienen una conjugación especial. Los verbos se vuelven frecuentativos por duplicación. *Chuca* es "él llora". *Chucachuca* quiere decir "él llora sin parar". Varios verbos sirven como auxiliares, siendo el principal *nemi*, vivir que hace las veces de estar.

Los semipronombres nominales sirven para sustantivar los verbos y los semipronombres verbales para verbalizar el sustantivo. *Nitlasoj* quiere decir "yo amo". Si sustituyo el prefijo verbal por el prefijo posesivo y digo *nutlasoj*, estaré diciendo "mi amor". *Nuhuehue*, es "mi viejo"; *nihuehue*, "yo envejezco".

Los diminutivos desempeñan un importante papel para matizar el idioma. Existe una gran variedad de diminutivos, cada uno de ellos con un significado especial, pudiéndose agregar dos o tres diminutivos a una palabra.

He dicho ya que las palabras pueden unirse unas a otras y agregar prefijos, infijos y sufijos para formar nuevas palabras. Esta unión no es arbitraria sino que obedece a rígidas reglas gramaticales, entre las cuales es indispensable señalar las siguientes:

a) Cuando se unen dos sustantivos, el primero pierde su terminación, quedando íntegro el segundo, el cual califica al primero que permanece en genitivo. *Tacat*, hombre y *umit*, hueso, pueden unirse para formar nuevas palabras. Pero no es lo mismo decir *untacat* que *tacumit*. El primer término significa "hombre de hueso"; el segundo "hueso de hombre".

b) Si el sustantivo se une a un adjetivo éste va en primer lugar: *istacshuchit*, "flor blanca"; *chilamat*, "amate rojo". Sólo en contadas ocasiones, por razones eufónicas, se coloca el adjetivo después del sustantivo: *apuyec*, de *at*, agua y *puyec*, salado.

c) Cuando uno o más sustantivos se unen a un verbo, éste va al final: *tacachihua*, de *tacat*, hombre y *chihua*, hacer. Hacer hombre, parir.

d) Los numerales van siempre en primer lugar: *macuilshuat*, "cinco pétalos"; *chiconhuetsot*, siete sauces; *umpualm*, dos cuentas.



El Dr. Pedro Geoffroy Rivas nació en la ciudad de Santa Ana, en 1908, y estudió Jurisprudencia y Antropología en México; pero también ha desarrollado una amplia labor periodística y es un excelente poeta.

PEDRO
GEOFFROY
RIVAS

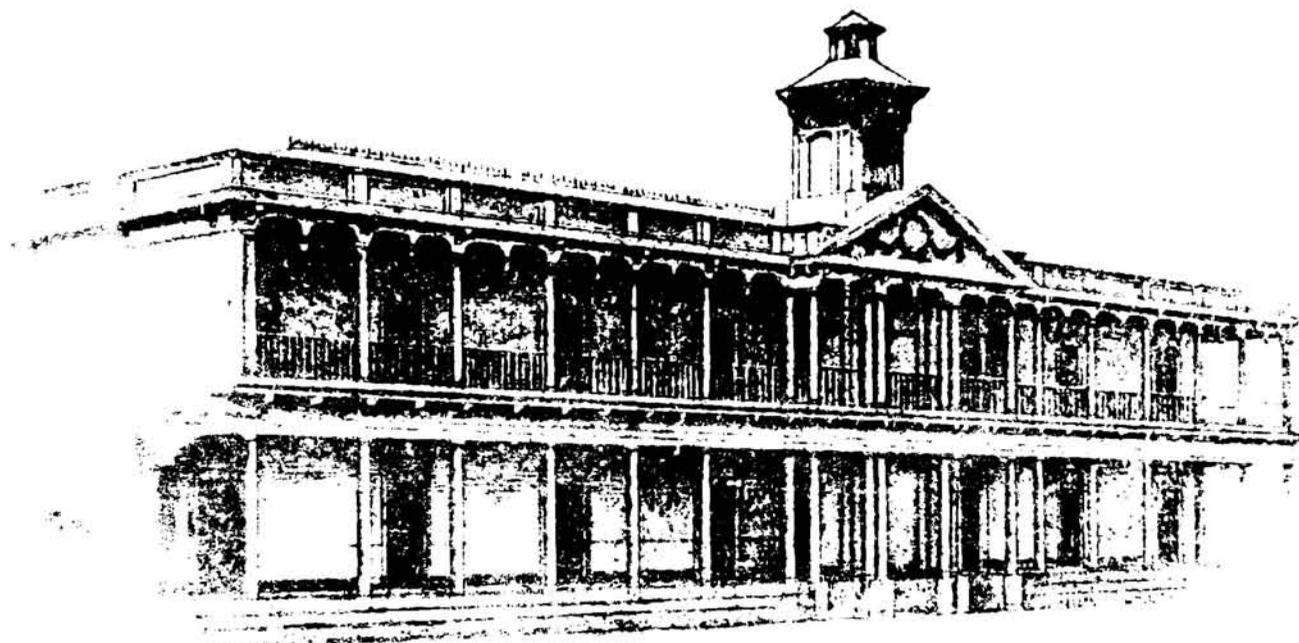
Antiguamente...

En sesión ordinaria de la Corporación Municipal de San Salvador, celebrada en la sala municipal de San Jacinto a las diez de la mañana del 5 de julio de 1897, se acordó llevar adelante los detalles de la construcción del Palacio Municipal de San Salvador.

El edificio fue levantado entre los años de 1897 y 1898, ubicado hacia el Sur de la Plaza de Armas (hoy Plaza Libertad) y al Oriente de donde se encuentra actualmente el edificio Central. Esta construcción, según el registro que se tiene de ella, fue de las más severas y elegantes del país.

Fueron célebres los cabildos abiertos celebrados en el antiguo Palacio Municipal, y es sabido que en muchas ocasiones se decidió allí el destino político de toda Centroamérica.

Al igual que otros muchos edificios de San Salvador antiguo, el Palacio Municipal desapareció consumido por un incendio, el 24 de enero de 1919, perdiéndose entonces documentos muy importantes, así como gran cantidad de valiosos cuadros que adornaban el salón de sesiones.



la Biblioteca Nacional es una de las cinco Direcciones de Administración y Patrimonio, atribuciones de promoción y divulgación.

dispuso dar a conocer cada mes a los lectores las obras que se consideran piezas bibliográficas de interés y de un gran valor histórico, ya sea por su elaboración curiosa, por su antigüedad o por alguna otra característica que las haga merecedoras de un espacio especial.

En el mes de julio del presente año, se ha elegido como libro del mes en la Biblioteca para la promoción más objetiva y se sientan por su propia cuenta.

se expuso el libro "Romances Antiguos de la Crónica de Lorenzo de Sepúlveda", y es una obra española por su estructura marcadamente castellana, en tono de los escritos de su época.

El libro del mes que se exhibe es "Huésped de la poesía", obra de la poeta salvadoreña, quien también ha escrito otros libros de poesía. El mérito del libro que se exhibe es haber sido reconocido en México en 1949, como un reconocimiento internacional a su autora y a las letras salvadoreñas.

Actividades de la Biblioteca Nacional



Piezas del Mes

Exhibiéndose en el Museo Nacional "David J. Guzmán"

ETNOGRAFICA

Esta muñeca que mide 2.47 mts. se conoce como *La Giganta* y antiguamente era bailada por su dueño actual, don Nef-taly Hernández, en las fiestas patronales de la ciudad de Jocoro, Departamento de Morazán, que tienen lugar del 31 de enero al 3 de febrero y su patrona es la virgen de Candelaria.

Dentro de las actividades que se llevan a cabo durante las celebraciones es de mucha importancia la que tiene lugar el primero de febrero y que los vecinos de la localidad conocen con el nombre de El Recibimiento: se trata de una procesión donde la virgen de Candelaria, acompañada de la comunidad, recibe animales (toros) como ofrendas por los muchos favores que realiza.

Parte de la procesión es La Mascarada, que consiste en grupos de niños y adultos disfrazados de viejos y viejas que van recorriendo las principales calles de la ciudad bailando al compás de la banda municipal. Además aparecen dos personajes singulares: el "diablo cachudo" que persigue a los niños con un cinturón o se acerca a tocarle la cara a las muchachas bonitas, y nuestra Giganta que es la pieza que hoy presentamos.



ARQUEOLOGICA

Entre las vasijas de barro que han sido objeto de saqueo en el Departamento de Chalatenango en los últimos años, se encuentran bellas ofrendas funerarias que incluyen jarros policromo, comparables artísticamente con el que aquí se exhibe que es un ejemplar del policromo Salúa, perteneciente al Período Clásico (600-1000 d. de C.) y probablemente fue importado durante el siglo VIII desde la región del lago Yojoa de Honduras, en donde han sido descubiertas vasijas similares.

Los fabricantes de esta alfarería no han sido identificados, pero podrían ser lenkas o mayas; el rasgo más característico del estilo Salúa es su decoración pintada, en especial la aplicación de una gran variedad de motivos que van desde lo geométrico hasta lo simbólico. La vasija que nos ocupa, que procede del Departamento de Chalatenango, ilustra varios de estos motivos.

En la zona inferior de la vasija aparecen dos figuras cuidadosamente dibujadas y embellecidas: un hombre sentado de perfil, ataviado con una capa y un "casco" de piel de jaguar, y un jaguar simbólico con su cuerpo dividido en dos para presentar un doble perfil, unido en la cabeza parecida a la de un búho.

HISTORICA

Escultura conocida con el nombre de *Minerva de madera* y que es una de las obras no religiosas del escultor salvadoreño Pascasio González (1848-1917), quien realizó estudios de arte en Guatemala dedicándose luego a la escultura y pintura de imágenes religiosas; junto con Marcelino Carballo pintó las decoraciones de la antigua Catedral de San Salvador.

Minerva es, según la mitología romana, la diosa de la inteligencia y la sabiduría, protectora de las ciencias y el arte. La presente escultura, labrada en madera de cedro, representa un claro indicio de la influencia europea que a través de Francia llegaba a Centroamérica a finales del siglo XIX y principios del XX.

La altura de la diosa es de 1.76 mts., desde la mano alzada, notándose los detalles en el rostro, el pelo largo sujeto a un cordón que entrelaza los cabellos y su cabeza coronada con el gorro frigio que simboliza la libertad; estos detalles están labrados con la técnica de la época que aún no se había desligado de la talla colonial. La simbología en esta escultura es la siguiente: el gorro frigio significa la libertad; el cuerno al lado izquierdo de la figura es la abundancia; el libro en la mano derecha, la sabiduría, y en su mano izquierda es posible que sostuviera una balanza que significa la justicia.

